

República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO

ESTE ACUERDO, firmado el día 22 de mayo de 1997, por y entre Purdue University, U.S.A. y la Universidad de la República, Uruguay, desean promover el enriquecimiento de sus programas de docencia e investigación; y

CONSIDERANDO I que Purdue University y la Universidad de la República desean promover el enriquecimiento de sus programas de docencia e investigación; y

CONSIDERANDO II que Purdue University y la Universidad de la República desean fortalecer y expandir los contactos mutuos entre ambas universidades; y

CONSIDERANDO III el interés de Purdue University y la Universidad de la República de mantener un intercambio docente y otro tipo de colaboración entre las dos universidades en los términos y condiciones que se establecen más adelante;

POR CONSIGUIENTE, se acuerda mutuamente como a continuación se detalla:

I. Alcance del Acuerdo - El acuerdo deberá inicialmente abarcar los siguientes tipos de intercambio de personal docente y estudiantes de posgrado, de investigación y otras formas de colaboración.

A. Intercambio de Personal Docente

1. Pasantías: visitas de corta duración del personal académico (tres meses o menos)
2. Visitas de larga duración del personal académico(un semestre o más).

B. Intercambio de Estudiantes de Posgrado

C. Investigaciones Conjuntas

D. Otros programas educativos de mutuo acuerdo



República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

II. Definiciones- De acuerdo a como se utilizan en este documento, los términos "universidad anfitriona" y "universidad de origen" tendrán los siguientes significados:

A. Universidad Anfitriona - la universidad que acepta al docente o estudiante en las actividades de intercambio.

B. Universidad de Origen - la universidad que envía al docente o estudiante en las actividades de intercambio.

III. Período del Acuerdo - Este Acuerdo será efectivo a partir de la fecha y mantendrá plena vigencia y efecto sujeto a las condiciones en numeral XI.

IV. Comienzo del Intercambio - Cada Intercambio bajo los términos de este Acuerdo será iniciado por los respectivos departamentos o disciplinas de Purdue University y la Universidad de la República.

Los detalles de cada intercambio deberán ser acordados por escrito por los coordinadores oficiales de cada universidad y aprobado por escrito por los coordinadores oficiales de cada universidad y aprobado por el Decano de Programas Internacionales de Purdue University y el Consejo Directivo Central de la Universidad de la República.

V. Pasantías para el personal académico

A. Procedimientos

1. Las Instituciones signatarias intercambiarán información describiendo el tipo de actividad de mayor interés para cada una de ellas.

2. El proceso debe iniciarse mediante contactos entre docentes individuales perteneciente a las instituciones signatarias, y el procedimiento oficial deberá iniciarse por un docente de la institución anfitriona por los canales administrativos regulares.

3. La institución anfitriona aceptará candidatos calificados con el aval del docente anfitrión, recursos y disponibilidad de fondos.

La duración de las pasantías para personal académico será de tres meses o menos.



República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

B. Responsabilidades de la Universidad de Origen

1. Mantener el salario y beneficios complementarios de cada docente en pasantía, ajustado, si es necesario y en la medida de lo posible, para asegurarle un nivel de vida aceptable.
2. Asistir al docente en pasantía para obtener o de otra manera proveer de pasaje de ida y vuelta desde la institución de origen a la anfitriona.
3. Cubrir el costo del pasaporte, visas, exámenes médicos previos y posterior a la actividad.
4. Pagar el retorno por motivos médicos u otra emergencia o proveer al pasante de un seguro de retorno médico / por emergencia.

C. Responsabilidades de la Universidad Anfitriona

1. Proveer de recursos adecuados , suministros y gastos para la efectiva realización del programa de trabajo del docente visitante, quien dará información completa de sus planes de investigación y requerimientos de equipo en su solicitud de visita.
2. Asistir al visitante en la localización de vivienda adecuada para el período en que el docente visitante se encuentra en residencia.
3. Proveer el traslado y gastos directamente asociados con las tareas del docente visitante.

VI. Intercambio de Personal Académico por períodos largos

A. Procedimientos

1. Las Instituciones signatarias intercambiarán información describiendo el tipo de actividades de mayor interés para cada una de ellas.



República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

2. El proceso deberá comenzar mediante contactos entre profesores individuales de las instituciones signatarias, y el procedimiento oficial deberá ser iniciado por un docente anfitrión por los canales administrativos regulares.

3. La institución anfitriona aceptará candidatos calificados en acuerdo con el aval del docente anfitrión, recursos y disponibilidad de fondos.

4. El intercambio de personal docente por períodos largos podrá ser por algunos de los siguientes períodos: un (1) semestre, un (1) año académico, un (1) año calendario, o más.

B. Responsabilidades de la Institución de Origen.

1. Mantener el salario y beneficios complementarios de cada docente en intercambio por períodos largos, ajustado, si es necesario, para asegurarle un nivel de vida aceptable .

2. Asistir al docente en intercambio por períodos largos y a su cónyuge para obtener o de otra manera proveer de pasaje de ida y vuelta desde la institución de origen a la anfitriona.

3. Cubrir el costo del pasaporte, visas, exámenes médicos previos y posteriores a la actividad.

4. Pagar el retorno por motivos médicos u otra emergencia o proveer al docente en intercambio por períodos largos y a su cónyuge de un seguro de retorno médico por emergencia.

C. Responsabilidad de la Universidad Anfitriona

1. Proveer de recursos adecuados, suministros y gastos para la efectiva realización del programa de trabajo del docente visitante, quien dará información completa de sus planes de investigación y requerimientos de equipos en su solicitud de visita.

2. Asistir al visitante en la localización de vivienda adecuada para el período en que el docente visitante se encuentra en residencia.

3. Proveer del traslado y gastos directamente asociados con las tareas del docente visitante.



República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

VII. Estudios de Posgrado

Con la ayuda de los administradores designados en las dos instituciones, los docentes de cada institución serán alentados a nominar estudiantes calificados para realizar estudios de posgrado e investigaciones en la otra institución. La aceptación de estudiantes de posgrado e investigaciones se hará en acuerdo con las políticas vigentes de la institución anfitriona.

Se espera que los estudiantes admitidos para los estudios de posgrado o las investigaciones mencionadas sean admitidos como estudiantes de posgrado regulares por la institución anfitriona. La institución anfitriona proveerá la asistencia usual y normal al estudiante de posgrado en relación al apoyo financiero. Cualquier estudiante de posgrado o programa de investigación que esté fuera del alcance del programa previamente descrito estará sujeto a un acuerdo distinto de éste entre las instituciones.

VIII. Investigaciones Conjuntas - Con la ayuda de los responsables designados en las dos instituciones, los docentes de cada institución serán alentados a desarrollar relaciones que lleven a la realización de proyectos conjuntos de investigación.

Normalmente, las propuestas para dichos proyectos surgirán de los docentes de las dos (2) instituciones. Cada acuerdo de investigación será considerado individualmente. Los docentes de ambas instituciones serán estimulados a desarrollar propuestas de investigación y obtener los fondos necesarios para implementar los proyectos de investigación. Los proyectos que requieran de financiamiento deben ser aprobados por las dos instituciones.

IX. Otras Actividades de Colaboración - El Texto de este acuerdo no pretende limitar el alcance de futuros proyectos de colaboración.

X. Representantes Oficiales Designados - Purdue University, School of / Department of Economics y la Universidad de la República designarán respectivamente para la otra institución, dentro de los sesenta (60) días posteriores a la vigencia de este Acuerdo, a el (los) representante(s) oficial (es) encargados de ejecutar las acciones previstas en el régimen de intercambio acordado en este instrumento.

XI. Terminación - Este acuerdo podrá ser concluido por cualquiera de las partes comunicando esta intención por escrito a la otra parte. Esta comunicación deberá darse por lo menos un (1) año antes de la fecha efectiva de terminación del acuerdo.



República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

XII. Disposición sobre Invenciones y Materiales - Invenciones o materiales desarrollados bajo los términos de este Acuerdo por personal docente en actividades de intercambio serán asignadas a la universidad anfitriona. Los beneficios derivados de la referida invención o material serán compartidos por Purdue University y la Universidad de la República de acuerdo con su dotación de personal y recursos. La universidad anfitriona proveerá a la universidad de origen con una licencia irrevocable, libre de royalties y no exclusiva para usar la invención o materiales con fines educativos, pero no con fines comerciales. Si las invenciones o materiales se hacen o desarrollan en el curso de un programa financiado por donación o contrato, la determinación de los derechos estará sujeta a, y limitada por, las disposiciones del contrato o donación. La universidad anfitriona deberá notificar a la universidad de origen sobre esas condiciones el momento de implementar el intercambio.

XIII. No discriminación - Purdue University y la Universidad de la República ratifican su compromiso con el principio de no discriminación por el cual ninguna persona en función de su raza, color, origen nacional, sexo o credo podrá ser excluida de la participación bajo los términos de este Acuerdo.

XIV. Modificación - Los términos de este Acuerdo podrán ser cambiados o modificados solamente por enmiendas escritas firmadas por las partes que participan de este Acuerdo.

EN FE DE LO CUAL, Purdue University y la Universidad de la República han firmado este acuerdo que tiene vigencia a partir de la primera fecha escrita más arriba.

Robert L. Ringel
Executive Vice President
Purdue University



Jorge Brovetto
Rector
Universidad de la República

Kenneth P. Burns
Vice President for Business Services
and Assistant Treasurer



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

THIS AGREEMENT, entered into this _____ day of _____, 19__, by and between Purdue University on behalf of its School of Agriculture, Department of Agricultural Economics, of West Lafayette, Indiana 47907, U.S.A. and Universidad de la República from Montevideo, Uruguay.

WITNESSETH THAT:

WHEREAS, Purdue University and Universidad de la República desire to promote the enrichment of their teaching and research programs; and

WHEREAS, Purdue University and Universidad de la República desire to strengthen and expand the mutual contacts between the two universities; and

WHEREAS, Purdue University and Universidad de la República desire to provide for an exchange of faculty and other collaboration between the two universities on the terms and conditions hereinafter set forth;

NOW THEREFORE, it is mutually agreed as follows:

- I. Scope of Agreement - The agreement shall initially cover the following types of faculty and graduate student exchanges, collaborative research and other forms of collaboration.
 - A. Faculty Exchange
 1. Short-term Visiting Scholars (three months or less)
 2. Long-term Visiting Scholars (one semester or longer)
 - B. Graduate Student Exchanges
 - C. Collaborative Research
 - D. Other mutually agreed educational programs
- II. Definitions - As used herein the terms "host university" and "home university" shall have the following meanings:
 - A. Host University - the university accepting the exchanged faculty member or student.
 - B. Home University - the university providing the exchanged faculty member or student.
- III. Period of Agreement - This Agreement shall be effective herein and continue in full force and effect subject to conditions in XI.

IV. Initiation of Exchange - Each exchange under the terms of this Agreement will be initiated by the respective departments or disciplines of Purdue University and Universidad de la República. The details of each exchange shall be agreed upon in writing by the designated liaison officials of each University and approved by the Dean of International Programs of Purdue University and the Consejo Directivo Central of Universidad de la República.

V. Short-Term Visiting Scholar Exchanges

A. Procedures

1. The cooperating institutions will exchange information describing the kinds of activities in which each would have the greatest interest.
2. The process should begin by contacts between individual professors from the cooperating institutions, and the official procedure should be initiated by a hosting faculty through regular administrative channels.
3. The host institution will accept qualified candidates in accord with availability of hosting faculty, facilities and funding.
4. The duration of short-term visiting scholar exchanges shall be three months or less.

B. Responsibilities of the Home University

1. Continue salary and fringe benefits of each short-term visiting scholar, adjusted, if necessary and possible, to provide an acceptable standard of living.
2. Assist exchangee in obtaining or otherwise provide round trip air fare and per diem for faculty members from home to host institution.
3. Cover cost of passports, visas, pre- and post-assignment medical examinations.
4. Pay for medical or other emergency return or provide medical/emergency evacuation insurance for exchangee.

C. Responsibilities of the Host University

1. Provide adequate facilities, supplies and expenses for the effective conduct of the program of work for visiting scholar, who will provide full information on research plans and equipment requirements in the request to visit.
2. Assist exchangee in locating adequate housing for the period that the visiting scholar is in residence.
3. Provide in-state travel and per diem associated directly with the visiting scholar's assignments.

VI. Long-Term Visiting Scholar Exchanges

A. Procedures

1. The cooperating institutions will exchange information describing the kinds of activities in which each would have the greatest interest.

2. The process should begin by contacts between individual professors from the cooperating institutions, and the official procedure should be initiated by a hosting faculty through regular administrative channels.
3. The host institution will accept qualified candidates in accord with availability of hosting faculty, facilities, and funding.
4. Long-term visiting scholar exchanges shall be for either one (1) semester, one (1) academic year, one (1) calendar year, or more.

B. Responsibilities of the Home Institution

1. Continue salary and fringe benefits of each long-term visiting scholar, adjusted, if necessary, to provide an acceptable standard of living.
2. Assist exchangee in obtaining or otherwise provide round trip air fare and per diem for faculty member and spouse from home to host institution.
3. Cover costs of passports, visas, pre- and post-assignment medical examinations.
4. Pay for medical or other emergency return or provide medical/emergency evacuation insurance for exchangee and spouse.

C. Responsibilities of the Host Institution

1. Provide adequate facilities, supplies and expenses for the effective conduct of the program of work of the visiting scholar, who will provide full information on research plans and equipment requirements in the request to visit.
2. Assist exchangee in locating housing for the period that the visiting scholar is in residence.
3. Provide local travel and per diem associated directly with the visiting scholar's assignment.

VII. Graduate Studies

With aid from the designated administrators at both institutions, faculty of each institution will be encouraged to nominate quality students for graduate study and research at the other. Acceptance for graduate study and research will be accordance with the established policies of the host institution. It is expected that students admitted for such graduate study and research will be admitted as regular graduate students by the host institution. The host institution will provide the usual and normal assistance to the graduate student with respect to financial support. Any graduate study or research program that is outside the scope of the previously described program must be the subject of a separate agreement between the institutions.

VIII. Collaborative Research - With aid from the designated administrators at both institutions, faculty will be encouraged to develop linkages that can lead to productive collaborative research projects. Normally proposals for such projects would emerge from the faculty of the two (2) institutions. Each collaborative research arrangements will be treated individually. Faculty at both institutions will be encouraged to develop research proposals and obtain funding necessary to implement the research projects. Projects requiring funding must be approved by both institutions.

IX. Other Collaborative Activities - The text of this agreement is not intended to limit the scope of future collaborative projects.

- X. Designated Administrative Officials - Purdue University, School of/Department of Economics and Universidad de la República shall each designate to the other, within sixty (60) days after the execution of this Agreement, the administrative official(s) in charge of executing the proceeding here agreed.
- XI. Termination - This Agreement may be terminated by either party providing the other written notice of its intent to terminate. Such notice shall be given at least one (1) year prior to the effective date of the termination.
- XII. Disposition of Inventions Materials - Inventions or materials developed under the terms of this Agreement by exchanged faculty members shall be assigned to the host university. Proceeds from said invention or material shall be shared by Purdue University and Universidad de la República in accordance with their input of personnel and facilities. The host university shall provide the home university with an irrevocable, royalty-free, non-exclusive license to use the invention or materials for educational purposes, but not for commercial purposes. If the inventions or materials are made or developed in the course of a sponsored program funded by grant or contract, the determination of rights shall be subject to, and limited to, the provisions of the contract or grant. The host university shall notify the home university of such conditions by indicating such at the time of implementation of the exchange.
- XIII. Nondiscrimination - Purdue University and Universidad de la República agree that no person shall on the grounds of race, color, national origin, sex, or creed be excluded from participation under the terms of this Agreement.
- XIV. Modification - The terms of this Agreement may be changed or modified only by written amendment signed by the parties hereto.

IN WITNESS WHEREOF, Purdue University and Universidad de la República have executed this Agreement as of the date first above written.

By  Date _____
Robert L. Ringel
Executive Vice President
for Academic Affairs
Purdue University

By  Date 22/5/97
Jorge Brovetto
Rector
Universidad de la República

By  Date 11/12/96
Kenneth P. Burns
Vice President for Business Services
and Assistant Treasurer
Purdue University

Name: c:\winword\facexch\mou

Thomas W. Hertel
Professor and Director
Center for Global Trade Analysis
Department of Agricultural Economics
Purdue University
1145 Krannert Building
West Lafayette IN 47907-1145
Office: (317) 494-4199
Fax: (317) 494-9176
Email: hertel@agecon.purdue.edu